

ANAVE – Circular de Régimen Interior

Madrid, 6 de octubre de 2021
Ref.: Explotación 60/2021/MH

Asunto: Oferta de buques comunitarios a las solicitudes de exención de bandera (waivers) para tráficos de cabotaje en Alemania

Muy Sres. nuestros:

La Administración Marítima alemana ha habilitado un [formulario online](#) para que las empresas que lo deseen pueden inscribirse **y participar en el proceso de consulta de disponibilidad de buque comunitario cuando se solicita una exención de bandera para efectuar cabotaje en Alemania**. Cuando la Administración alemana reciba una solicitud de dispensa de bandera europea para hacer un tráfico de cabotaje en este país, consultará a las empresas inscritas si disponen de buque comunitario para la mercancía concreta.

En Alemania, el cabotaje se define como el transporte de pasajeros o mercancías a cambio de una remuneración navegando por aguas costeras alemanas (zona de 12 millas náuticas).

Como saben, en virtud del Reglamento 3577/92, los tráficos de cabotaje europeo están reservados a buques con bandera comunitaria, por tanto los buques comunitarios de empresas españolas tienen pleno acceso a los tráficos de cabotaje de todos los Estados miembros. Alemania, al igual que España, prevé que, en el caso de que no existan buques europeos para un determinado viaje, la Administración pueda autorizar a buques de terceros estados a llevar a cabo estos viajes. El procedimiento alemán para conceder una dispensa de bandera europea es similar al utilizado en España.

- Cuando una empresa desea hacer un servicio de cabotaje con un buque no comunitario debe solicitar a la Administración una dispensa de bandera europea
- La Administración consulta a las empresas alemanas (y a las de otros Estados miembros que se registren en el formulario online) la disponibilidad de buque, para lo que dispone de un plazo de 5 días
- Si no se oferta buque de bandera europea, se concede la dispensa de bandera comunitaria para ese viaje.

Pueden ampliar esta información en la carta adjunta. Tengan en cuenta que el enlace al formulario que figura en la carta no funciona correctamente, deben utilizar el que les proporcionamos en esta circular.

Muy cordialmente,

Elena Seco
Directora General

<<<

Confidencialidad: La información contenida en esta circular es confidencial y va dirigida exclusivamente a las empresas navieras asociadas a ANAVE para su uso interno. La copia o distribución pública, incluso por parte de las propias empresas asociadas, está en principio prohibida, salvo autorización expresa de ANAVE. En particular, queda expresamente prohibida la difusión de esta información por medios de comunicación pública escritos o electrónicos. Si por error recibe este e-mail se ruega su comunicación al remitente y su inmediata destrucción, no debiéndose enviar a otro destinatario.

Confidentiality: The information contained in this message is confidential and addressed to ANAVE's member companies for their internal use only. Any dissemination or copying of this information, even by the member companies is in principle prohibited, unless expressly authorised by ANAVE. In particular, it is strictly forbidden the publication of this information by public media, either written or

electronic. If you receive this message by error then you may not copy or deliver this message to anyone, but please destroy this message and notify us immediately.

Advertencia de seguridad: Este mensaje ha sido comprobado por un sistema antivirus interno y externo regularmente actualizado. En todo caso, compruebe que todos los mensajes que recibe son filtrados por su propio sistema de seguridad antes de su apertura.

Security warning: *This email has been scanned for viruses by our regularly updated email security systems but, in accordance with good computer practice, please ensure that all messages received are checked by your own security systems before opening.*

>>-----



WSV.de

Wasserstraßen- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt
Am Propsthof 51 · 53121 Bonn

European Community Shipowners' Associations

Member States' Permanent Representations
to the EU

CC: European Commission, MOVE D.1

**Generaldirektion
Wasserstraßen und
Schifffahrt**
Am Propsthof 51
53121 Bonn

Ihr Zeichen

Mein Zeichen

Datum
30. September 2021

Dina Matusova
Telefon +49 228 7090-4301

Zentrale +49 228 7090-9000
gdws@wsv.bund.de
www.wsv.de

**NEW: The application for cabotage approval and
the announcement of shipping space on an EU-flagged vessel
for German coastal waters are now available online**

A new convenient solution to announce their shipping space for cabotage
transports in Germany has been developed for all ship-owners operating EU-
flagged vessels.

Please find the announcement form on the website of the Ship Safety Division of the German Social Accident Insurance Institution for Commercial Transport, Postal Logistics and Telecommunication (BG Verkehr):

<https://www.deutsche-flagge.de/en/german-flag/flag-documents/announcementofshippingspace>

The opportunity to be considered for the carriage of maritime consignments in German coastal waters is provided in accordance with the European Cabotage Regulation (EC) No 3577/92. In doing so, Germany contributes to strengthening the European Union fleets.

The Background:

Many coastal states have cabotage laws in place in order to protect the domestic shipping industry from foreign competition.

Datenschutzhinweis:

Ihre personenbezogenen Daten werden zur weiteren Bearbeitung und Korrespondenz entsprechend der Datenschutzerklärung der GDWS verarbeitet. Diese können Sie über folgenden Link auf dem Internetauftritt der GDWS abrufen: <https://www.gdws.wsv.bund.de/Datenschutz>. Sollte Ihnen ein Abruf der Datenschutzerklärung nicht möglich sein, kann diese Ihnen auf Wunsch auch in Textform übermittelt werden.

Bankverbindung
Bundeskasse
Dienstort Kiel
IBAN: DE18 2000 0000 0020
0010 66
BIC: MARKDEF 1200

Seite 1 von 3



WSV.de

Wasserstraßen- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

In Germany, cabotage is defined as the carriage of passengers or goods for remuneration on board a foreign-flagged vessel from one place to another within German territory navigating through German coastal waters (12 nautical mile area). Shipping companies require a cabotage approval by the German Federal Waterways and Shipping Agency for such transports that are carried out by a ship flying a non-EU flag except for Norway (so-called foreign-flagged vessels).

In contrast, there are no cabotage restrictions for vessels flying an EU flag. The cabotage law of the European Union protects all Member States to ensure free access to maritime services within the EU. It supports the vitality and competitiveness of the EU fleets and their strength on the world maritime market.

In most cases, foreign-flagged vessels are granted approval to provide transport services for consignments in German coastal waters unless there is shipping space available for this particular consignment on an EU-flagged vessel. Therefore, information on available shipping space on an EU-flagged vessel is requested from domestic shipping companies before the foreign shipowner is granted the approval. Until now, information on available shipping space was only requested from shipping companies whose ships are German-flagged, as the Federal Waterways and Shipping Agency does not yet possess contact data from any other EU-flagged shipping companies. This information is published in order to raise awareness in other EU Member States of the possibility to register general interest as described below.

The Procedure:

Upon receipt of the application for a cabotage approval for a foreign-flagged ship, the Federal Waterways and Shipping Agency verifies within 5 working days whether the planned transport could be carried out on a ship flying an EU flag (so called shipping space capacity verification).



WSV.de

Wasserstraßen- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

Shipping companies operating ships under an EU flag are invited to register their general interest to provide transport services in German coastal waters online on: <http://www.deutsche-flagge.de/en/german-flag/flag-documents/announcementofshippingspace>.

Relevant cargo carriers are:

- dredgers and construction site traffic
- tugs
- tankers
- dry cargo ships
- container or oil carriers

After having announced their general interest, these shipping companies will be considered in the shipping space capacity verification. The Federal Waterways and Shipping Agency will contact relevant companies in case of available suitable consignments and these shipping companies are then given the opportunity to take over a particular maritime consignment.

For queries and further information, please do not hesitate to contact us.